



ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR LE DÉVELOPPEMENT INDUSTRIEL

# Journal

## CONFÉRENCE GÉNÉRALE

N° 2

Quinzième session

Lima, 2-6 décembre 2013


### PROGRAMME DES SÉANCES Mardi 3 décembre 2013

8 h 30- 10 heures	<b>Manifestation spéciale:</b> Réflexion sur le programme de développement international (Ambassadeurs de New York et de Vienne)	<b>Salle de la Grande Commission</b> (Limatambo 4+5, 3 <sup>e</sup> étage)
9 h 45	<b>Réunion de coordination de l'Union européenne</b>	<b>Salle Urubamba</b> (4 <sup>e</sup> étage)
10 heures- 13 heures	<b>3<sup>e</sup> séance plénière</b> Débat général Points 7 à 21 ( <i>suite</i> )	<b>Salle des séances plénières</b> (Limatambo 1+2+3; 3 <sup>e</sup> étage)
10 h 30- 13 h 30	<b>1<sup>re</sup> séance de la Grande Commission</b>	<b>Salle de la Grande Commission</b> (Limatambo 4+5, 3 <sup>e</sup> étage)
13 heures- 14 h 30	<b>Manifestation parallèle I:</b> Coopération industrielle et PME (déjeuner sur invitation)	<b>Cuzco 2+3</b> (4 <sup>e</sup> étage)
14 heures- 15 heures	<b>Réception – offerte par la Hongrie</b>	<b>Market 770</b> (2 <sup>e</sup> étage)
14 h 30- 15 h 30	<b>Réunion informelle de la Commission de vérification des pouvoirs</b>	<b>Salle Arequipa</b> (4 <sup>e</sup> étage)
14 heures	<b>Réunion de coordination de l'Union européenne (<i>sujet à modification</i>)</b>	<b>Salle Urumbamba</b> (4 <sup>e</sup> étage)
15 heures- 16 heures	<b>Réunion d'information à l'intention des États Membres sur les soldes inutilisés des crédits ouverts</b>	<b>Salle de la Grande Commission</b> (Limatambo 4+5, 3 <sup>e</sup> étage)
16 heures- 19 heures	<b>2<sup>e</sup> séance de la Grande Commission</b>	<b>Salle de la Grande Commission</b> (Limatambo 4+5, 3 <sup>e</sup> étage)

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* aussi longtemps que possible à l'avance à la personne responsable de sa rédaction (Espace "Directorio 2", salle A, 4<sup>e</sup> étage).

V.13-88382 (F)



Merci de recycler 

**PROGRAMME DES SÉANCES (suite)**  
**Mardi 3 décembre 2013**

<b>15 heures- 16 heures</b>	<b>4<sup>e</sup> séance plénière</b> Débat général	<b>Salle des séances plénières</b> (Limatambo 1+2+3; 3 <sup>e</sup> étage)
<b>16 heures- 17 h 30</b>	Point 9: Forum sur le développement industriel ( <i>suite</i> ) Débat interrégional 1: Industrie verte et développement durable	<b>Salle des séances plénières</b> (Limatambo 1+2+3; 3 <sup>e</sup> étage)
<b>17 h 30- 19 heures</b>	Débat interrégional 2: Stratégies de création d'emplois en vue d'un développement inclusif et durable	
<b>19 heures- 20 heures</b>	<b>Réception</b> – offerte par l'Allemagne (sur invitation)	<b>Limatambo Foyer</b> (3 <sup>e</sup> étage)
<b>20 heures- 22 heures</b>	<b>Réception</b> – cocktail offert par la Sociedad Nacional de Industrias (Association nationale industrielle du Pérou)	<b>Siège de la SNI</b> (transport assuré)

**SÉANCES PRÉVUES**  
**Mercredi 4 décembre 2013**

<b>9 h 15- 10 h 15</b>	<b>Commission de vérification des pouvoirs</b>	<b>Salle de la Grande Commission</b> (Limatambo 4+5, 3 <sup>e</sup> étage)
<b>10 h 15- 13 h 15</b>	<b>3<sup>e</sup> séance de la Grande Commission</b>	<b>Salle de la Grande Commission</b> (Limatambo 4+5, 3 <sup>e</sup> étage)
	<b>5<sup>e</sup> séance plénière</b>	
<b>10 heures- 11 h 30</b>	Point 9: Forum sur le développement industriel ( <i>suite</i> ) Débat interrégional 3: Des politiques à l'action: comment rendre l'industrialisation inclusive et durable	<b>Salle des séances plénières</b> (Limatambo 1+2+3; 3 <sup>e</sup> étage)
<b>11 h 30- 13 heures</b>	Débat interrégional 4: Renforcer les modèles associatifs en vue du développement industriel	
<b>13 heures- 14 h 30</b>	<b>Manifestation parallèle II</b> Respect des normes et conquête des marchés: le commerce par le truchement des chaînes de valeur (déjeuner sur invitation)	<b>Cuzco 2+3</b> (4 <sup>e</sup> étage)
<b>15 h 30- 18 h 30</b>	<b>4<sup>e</sup> séance de la Grande Commission</b>	<b>Salle de la Grande Commission</b> (Limatambo 4+5, 3 <sup>e</sup> étage)
	<b>6<sup>e</sup> séance plénière</b>	
<b>15 heures- 16 h 30</b>	Point 9: Forum sur le développement industriel ( <i>suite</i> ) Débat interrégional 5: Diversification économique et industrialisation des pays riches en ressources naturelles	<b>Salle des séances plénières</b> (Limatambo 1+2+3; 3 <sup>e</sup> étage)
<b>16 h 30- 18 heures</b>	Débat interrégional 6: Autonomisation des femmes: promotion de l'entrepreneuriat	<b>Salle des séances plénières</b> Limatambo 1+2+3; 3 <sup>e</sup> étage)
<b>19 h 30- 22 heures</b>	Cocktail offert par le Ministère de l'industrie (PRODUCTION) et le Ministère du commerce extérieur (MINCETUR)	<b>Huaca Pucllana</b> (transport assuré)

## RÉSUMÉ DES SÉANCES

### 1<sup>re</sup> SÉANCE PLÉNIÈRE

#### Point 1: Ouverture de la quinzième session

La Conférence a été déclarée ouverte par S. E. M. Ramiro González, Ministre de l'industrie et de la productivité (Équateur), qui a fait une déclaration.

La Conférence a observé une minute de silence consacrée à la prière ou à la méditation.

#### Point 2: Élection du Bureau

a) Élection du Président

S. E. M<sup>me</sup> Gladys Triveño, Ministre de la production, a été élue par acclamation Présidente de la quinzième session de la Conférence générale.

b) Élection des autres membres du Bureau

Les personnes dont les noms suivent ont été élues Vice-Présidents par acclamation:

S. E. M. Konrad Max Scharinger (Allemagne)  
S. E. M. Gabriel Aguilera Peralta (Guatemala)  
S. E. M. Pal Varga-Koritar (Hongrie)  
S. E. M. Surood Rashid Najib (Iraq)  
M. Tsuyoshi Yamamoto (Japon)  
S. E. M. Michael Oyugi (Kenya)  
S. E. M. Aliyar Lebbe Abdul Azeez (Sri Lanka)  
S. E. M<sup>me</sup> Grace Tsitsi Mutandiro (Zimbabwe)

La Présidente nouvellement élue de la quinzième session de la Conférence générale a fait une déclaration liminaire.

#### Point 1: Ouverture de la quinzième session (suite)

Sous la présidence de la Présidente, une déclaration a été faite par M. LI Yong, Directeur général de l'ONUDI; un message vidéo préenregistré a été livré par S. E. M. LI Keqiang, Premier Ministre chinois. Des déclarations ont été faites par M. Ban Ki-moon, Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies et S. E. M. Ollanta Humala, Président de la République du Pérou.

Sous la présidence du Vice-président (Allemagne), des déclarations ont été faites par S. E. M<sup>me</sup> Jiko Luveni, Ministre fidjienne de la protection sociale, des femmes et de la réduction de la pauvreté (au nom du Président du Groupe des 77); S. E. M. Josaia Voreque Bainimarama, Premier Ministre fidjien; S. E. M. Nestor Osorio, Président du Conseil économique et social et Représentant permanent de la Colombie auprès de l'ONU; M. Gyan Chandra Acharya, Secrétaire général adjoint de l'ONU et Haut-Représentant pour les pays les moins avancés, les pays en développement sans littoral et les petits États insulaires en développement; S. E. M. JIANG Zengwei, Vice-Ministre chinois du commerce; S. E. M. Abdelwahid Yousif Ibrahim, Ministre d'État (Ministère soudanais de l'industrie); S. E. M. Adan Mohammed, Chef de Cabinet (Ministère kenyan de l'industrialisation et du développement des entreprises) et S. E. M. Dirk Niebel, Ministre fédéral allemand de la coopération économique et du développement.

## 2<sup>e</sup> SÉANCE PLÉNIÈRE

### Point 3: Adoption de l'ordre du jour

La Conférence a adopté l'ordre du jour qui figure dans le document GC.151.

### Item 14: Déclaration de Lima: Vers un développement industriel inclusif et durable

Sous la présidence de la Présidente, des déclarations ont été faites par S. E. M. Ollanta Humala, Président de la République du Pérou; M. LI Yong, Directeur général de l'ONUDI; M. Ban Ki-moon, Secrétaire général de l'ONU.

Des déclarations de félicitation ont également été faites par les représentants du Soudan au nom du Groupe des 77 et de la Chine, de la Grèce au nom de l'Union européenne, du Mexique au nom du GRULAC, de l'Iran (République islamique d') au nom des États d'Asie et petits États insulaires en développement du Pacifique et du Kenya au nom du Groupe des États d'Afrique.

### Point 9: Forum sur le développement industriel

#### Table ronde 1: Partenariats pour le développement industriel

Une introduction a été faite par le journaliste M. Todd Benjamin, animateur de la manifestation.

La **table ronde** était composée de S. E. M. Luis M. Castilla Rubio, Ministre péruvien de l'économie et des finances; M. Charles Edquist, Professeur à l'Université de Lund (Suède); M. Frank Schmiedchen, Directeur au Ministère allemand de la coopération économique et du développement; M. Kandeh K. Yumkella, Représentant spécial du Secrétaire général de l'ONU et Directeur général de l'initiative Énergie durable pour tous; S. E. M. Jean-François R. Zinsou, Représentant permanent du Bénin auprès de l'ONU.

S. E. M. Csaba Kőrösi, Représentant permanent de la Hongrie auprès de l'ONU à New York, a fait une déclaration entre les tables rondes 1 et 2.

#### Table ronde 2: Le développement industriel, objectif de développement durable

M. Todd Benjamin, animateur de cette manifestation, a introduit cette table ronde.

La **table ronde** était composée de S. E. M. Ahmed Abtey, Ministre éthiopien de l'industrie; M. Daniel Calleja Crespo, Directeur général de la direction générale des entreprises et de l'industrie (Commission européenne); S. E. M. Ken Kanda, Représentant permanent du Ghana auprès de l'ONU; S. E. M. Palitha T.B. Kohona, Représentant permanent de Sri Lanka auprès de l'ONU; M<sup>me</sup> Betty Maina, Présidente-directrice générale de l'Association kényane des manufacturiers; M. Célestin Monga, Conseiller économique en chef, Premier Vice-Président et économiste en chef de la Banque mondiale.

## AVIS

(3-6 décembre)

### **Manifestation spéciale**

Tous les participants sont cordialement invités à assister à une manifestation spéciale de réflexion sur le programme de développement international le mardi 3 décembre à 8 h 30 dans la salle de la Grande Commission (Limatambo 4+5), située au troisième étage du Westin Lima Hotel and Convention Center.

### **Manifestation parallèle I**

Un déjeuner sur invitation sur la coopération industrielle et les PME aura lieu le mardi 3 décembre de 13 heures à 14 h 30 dans la salle Cuzco 2+3, située au quatrième étage du Westin Lima Hotel and Convention Center.

### **Réception offerte par la Hongrie**

Tous les participants sont cordialement invités par la délégation de la Hongrie à une réception le mardi 3 décembre de 14 heures à 15 heures dans la salle Market 770, située au deuxième étage du Westin Lima Hotel and Convention Center.

### **Réception offerte par l'Allemagne**

Une réception sur invitation sera donnée par la délégation de l'Allemagne le mardi 3 décembre de 19 heures à 20 heures dans la salle Limatambo Foyer, située au troisième étage du Westin Lima Hotel and Convention Center.

### **Réception offerte par la Sociedad Nacional de Industrias (Association nationale industrielle du Pérou)**

Tous les participants sont cordialement invités par la Sociedad Nacional de Industrias, le mardi 3 décembre de 20 heures à 22 heures, à un cocktail qui aura lieu au siège de la SNI (transport assuré).

### **Déjeuner offert par l'Ambassadeur de la Suisse**

L'Ambassadeur de la Suisse accueillera un déjeuner (sur invitation seulement) dans sa résidence le mercredi 4 décembre de 13 heures à 15 heures.

### **Manifestation parallèle II**

Un déjeuner sur invitation portant sur le respect des normes, la conquête des marchés et le commerce par le truchement des chaînes de valeur aura lieu le mercredi 4 décembre de 13 heures à 14 h 30 dans la salle Cuzco 2+3, située au quatrième étage du Westin Lima Hotel and Convention Center.

### **Réception offerte par le Ministère de l'industrie et le Ministère du commerce extérieur**

Tous les participants sont cordialement invités par le Ministère de l'industrie (PRODUCE) et le Ministère du commerce extérieur (MINCETUR) à un cocktail le mercredi 4 décembre de 19 h 30 à 22 heures au site archéologique de Huaca Pucllana (transport assuré).

### **Lancement public du Rapport sur le développement industriel de l'ONUDI**

Tous les participants sont cordialement invités à prendre part au lancement mondial de la publication phare de l'ONUDI. Ce lancement public, qui aura lieu le jeudi 5 décembre de 18 h 15 à 20 heures à l'Université de Lima, comprendra une discussion interactive de groupe, suivie d'une réception (transport assuré).

### **Réception offerte par l'Ambassadeur de la Suisse**

Une réception sur invitation sera donnée par l'Ambassadeur de la Suisse dans sa résidence. La manifestation aura lieu le jeudi 5 décembre de 8 heures à 22 heures, à l'occasion du 10<sup>e</sup> anniversaire du réseau de production propre du Programme pour l'Amérique latine et les Caraïbes de l'ONUDI.

### **Cybercafé**

Un cybercafé sera ouvert au quatrième étage du Westin Lima Hotel and Convention Center; il sera équipé d'ordinateurs de bureau connectés à Internet.

### **Documents de la Conférence sur Internet**

Tous les documents de la Conférence générale ont été publiés sur le site Web de l'ONUDI ([www.unido.org/gc15](http://www.unido.org/gc15)).

## Bureaux et numéros de téléphone

	<i>Bureau</i>	<i>Poste*</i>
Président de la Conférence générale	Salle Ica (3 <sup>e</sup> étage)	6105
Directeur général	Salle Chinchina (3 <sup>e</sup> étage)	6902
Directeurs principaux		
Division de l'élaboration des programmes et de la coopération technique	Salle 509 (5 <sup>e</sup> étage)	7509
Division de la gestion générale et de l'appui aux programmes	Salle 510 (5 <sup>e</sup> étage)	7510
Adjoint du Directeur général	Salle 508 (5 <sup>e</sup> étage)	7508
Secrétariat des organes directeurs		
Secrétaire des organes directeurs	Directorio 2, salle C (4 <sup>e</sup> étage)	6907
Attachés aux relations extérieures (séances plénières)	Directorio 2, salle A (4 <sup>e</sup> étage)	6129
Attaché aux relations extérieures (Grande Commission)	Directorio 1, salle A (4 <sup>e</sup> étage)	6109
Rédacteur du <i>Journal</i>	Directorio 2, salle A (4 <sup>e</sup> étage)	6129
Inscription des participants	Bureau d'inscription, Limatambo Foyer (3 <sup>e</sup> étage)	6125 6119
Distribution des documents	Limatambo Foyer (3 <sup>e</sup> étage)	

---

\* Pour les appels téléphoniques à l'extérieur du Westin Lima Hotel and Convention Center, composer: +51 (1) 2015000 et demander à être mis en relation avec le poste voulu. Pour les appels téléphoniques à l'intérieur du Westin, composer uniquement le numéro de poste.